

Ritratti di "classe"

FRANCE - ITALIE



Groupe Scolaire Saint-Vincent-de-Paul, Paris 

IISS G. Da Vigo - N.Da Recco, Rapallo 

IPSEOA Cavalcanti - Napoli 

Lycée Jacques Brel, La Courneuve 

Lycée Marcelin Berthelot, Pantin 

Tecnico per il Turismo E. Mattei - Aversa 



Aspiranti ritrattisti ou passionnés de selfies...





Il nostro progetto - Notre projet



La mania de selfie invade i social e il nostro quotidiano, il culto dell'immagine predomina nel nostro quotidiano. Ma prima, com'era?

La rappresentazione, del sé come dell'altro, non è una cosa nuova. La ritroviamo in pittura, scultura, fotografia, scrittura. Tutte le forme di arte permettono di esprimere il ritratto, di dare un senso ad un volto, ad un corpo.

Il progetto "Ritratti di classe" vuole ritrovare questo senso, il messaggio dietro l'immagine. Diamo parola a queste immagini, diamo voce a questi ritratti.

"Ritratti di classe" è un viaggio attraverso i ritratti italiani e francesi, da un paese all'altro, da un museo all'altro, da un alto all'altro, è un'esplorazione dell'altro e del sé, una riflessione sulla rappresentazione; è il racconto di queste anime svelate dagli artisti e osservate dai giovani di questa generazione "selfie".



La manie des selfies envahit les réseaux sociaux et notre quotidien, le culte de l'image prédomine dans notre quotidien. Mais avant, c'était comment? La représentation, de soi comme de l'autre, n'est pas nouvelle. Nous la retrouvons en peinture, sculpture, photographie, écriture. Toutes les formes d'art permettent d'exprimer le portrait, de donner un sens à un visage, un corps.

Le projet Ritratti di "classe" veut retrouver ce sens, le message derrière l'image. Donnons des mots à ces images, donnons de la voix à ces portraits.

Ritratti di "classe" est un voyage à travers les portraits français et italiens, d'un pays à l'autre, d'un musée à l'autre, d'un visage à un autre. C'est une exploration de l'autre et de soi, une réflexion sur la représentation. Et le récit des ces âmes dévoilées par les artistes et observées par les jeunes de cette génération "selfies".

Il cuore del progetto è il lavoro intorno all'espressione, scritta e orale. L'immagine scatena le parole, dà l'occasione di esprimere le proprie emozioni, di descrivere, di rappresentare et anche di parlare di sé. Le attività proposte, varie, ludiche, permetteranno agli alunni di presentarsi, di parlare di loro, di comunicare tra loro. Il mezzo informatico permetterà questo scambio di parole intorno alle opere studiate ma sarà anche l'occasione di una riflessione sull'immagine nell'era del digitale, dei diritti e dei doveri legati all'uso dell'immagine.

In fine il progetto permetterà un'immersione nella storia dell'arte italiana e francese, mettendo in evidenza le specificità delle differenti scuole coinvolte: un istituto turistico (selfie, monumenti, città e prodotti turistici), alberghiero, linguistico, il partenariato con una troupe di teatro, la prossimità con i grandi musei.



Avec eTwinning
pour raccourcir les
distances

Ritratti di "classe"

Le coeur du projet est le travail autour de l'expression, écrite et orale. L'image est un déclencheur de parole, elle donne l'occasion d'exprimer ses émotions, de décrire, de représenter, et aussi de parler de soi. Les activités proposées, variées, ludiques, permettront aux élèves de se présenter, de parler d'eux, de communiquer entre eux.

L'outil informatique permettra cet échange de mots autour des oeuvres étudiées. Mais il sera aussi l'occasion d'une réflexion sur l'image dans l'ère numérique, les droits et les devoirs liés à l'utilisation de l'image.

Enfin le projet permettra une plongée dans l'histoire de l'art italienne et française, en mettant en avant les spécificités des différents établissements: un établissement touristique (selfies et monuments, itinéraire, ...), hôtelier (je suis ce que je mange), linguistique, le partenariat d'un établissement avec une troupe de théâtre, la proximité avec de grands musées.



Notre logo. Un
petit concours, ça
vous dit?



Notre logo

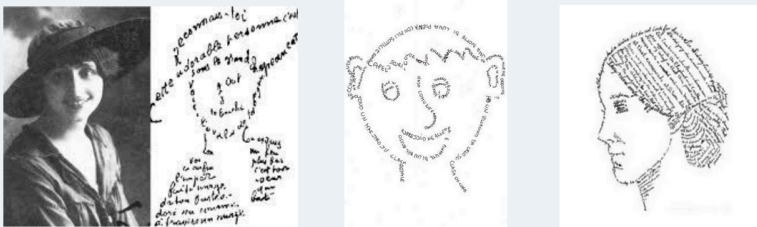
Nous lançons un petit jeu concours pour créer le logo de notre projet... Lisez la description du projet dans la page d'accueil et puis créez votre logo selon votre sens créatif, bien entendu en lien avec le thème et les contenus du projet. Vous pouvez retoucher aussi un portrait connu (attention, l'image doit être libre de droits d'auteur). Vous pouvez utiliser la plateforme Canva ou d'autres logiciels de votre connaissance. N'hésitez pas à travailler en groupes.



a. Selfie: Letteratura italiana -
Littérature italienne

b. Calligrammes - Calligrammi

Des mots en images Parole in immagini



b. Calligrammes- Calligrammes

All'origine, un identikit viene usato al livello giudiziario per ritrovare un colpevole dopo una segnalazione.

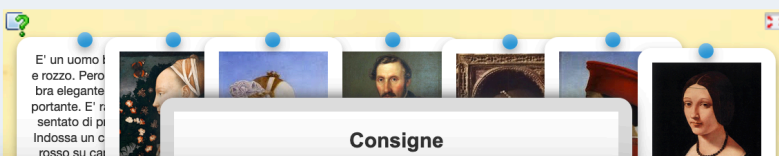
A l'origine, le portrait robot est utilisé dans le milieu judiciaire pour retrouver un coupable après signalement.

Noi invece lo useremo per giocare, come nel famoso gioco "Indovina chi!"!

Nous, nous l'utiliserons pour jouer, à la manière du fameux jeu "Qui est-ce?"!

Potete creare 4 giochi sul sito learningapps. Ecco un esempio:

Vous pourrez créer 4 jeux sur le site learningapps. En voici un exemple:



c. Portraits robots

d. Supereroi - Gruppi 11 e 12



GRUPPI 11 e 12

Après avoir choisi le nom et le portrait de votre groupe (comme indiqué à la page 10), vous voilà prêt-e-s à commencer les activités...

Dopo avere scelto il nome e il ritratto del vostro gruppo (vd pag. 10), eccovi pronti a cominciare le attività...

Les super-héros... qui n'en connaît pas ? Qui n'a pas visionné un film ou lu une BD ayant l'un de ces personnages hors du commun comme protagonistes ? Qu'est-ce qui les rend si spéciaux, justement ? Mettons en commun vos réponses grâce à un outil numérique.

I supereroi... chi di voi non ne conosce ? Chi non ha visto un film o letto un fumetto con uno di questi personaggi fuori dal comune come protagonisti? Che cosa li rende così speciali, per l'appunto? Mettiamo in comune le vostre risposte grazie à uno strumento digitale.

d. Super eroi

e. Acteurs et actrices transformés en chefs-d'œuvre de la peinture / Attori e attrici trasformati in capolavori della pittura

Chers élèves,

Pour cette activité, nous allons nous inspirer du **concours Renaissance** où des artistes se sont amusés à donner une modernité à des chefs-d'œuvre de la Renaissance en les transformant en portraits de célébrités du XXI^{ème} siècle. Vous devrez modifier des tableaux célèbres en portraits de vos acteurs/actrices préférés.

Cari alunni,

Per questa attività, ci ispireremo dal **concorso Renaissance** Cari dove degli artisti si sono divertiti a dare un

e. Attori e attrice trasformati in capolavori della pittura

f. Visages et prénoms / Visi e nomi

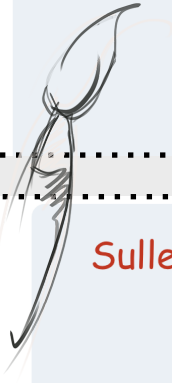
Chers élèves,

En vous inspirant des résultats de l'étude franco-israélienne qui affirme que nous ressemblons à notre prénom et qu'il est possible de reconnaître des prénoms des gens à partir de leur visage, vous allez créer des devinettes et des quiz sur les liens entre prénom et visage, préstéréotype, prénom et caractère, prénom et chanson.

Cari alunni,

Ispirandovi dai risultati dello studio franco-israeliano dal quale si afferma che ci assomigliamo al nostro nome e che è possibile riconoscere i nomi delle persone a partire dal loro viso, potrete creare dei giochi, indovinelli e legami fra nome e viso, nome e stereotipo, nome e carattere, nome e canzone.

f. Visages et prénoms - Visi e nomi

[illegible]

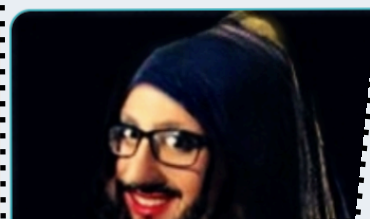
Les élèves, divisés en groupe de travail, avec un professeur référent, ont collaboré en utilisant le forum, les mails, whatsapp, instagram, ... ils ont choisi le nom du groupe, une image ou un portrait pour le représenter et ensuite travaillé sur les activités proposées, chaque élève dans le groupe a joué un rôle dans le travail et la réalisation du produit final.

Gli alunni, divisi in gruppi di lavoro, con un insegnante referente, hanno collaborato utilizzando il forum, le mail, whatsapp, instagram, .. hanno scelto il nome del gruppo, un'immagine o un ritratto per rappresentarlo e poi lavorato sulle attività proposte, ogni alunno nel gruppo ha avuto un ruolo nel lavoro e la realizzazione del prodotto finale.

Travaux de groupe bi-nationaux - lavori di gruppo bi-nazionali.



**Joyeux-Giovanni
Acanfora-scuola
ipseoa cavalcanti.
LE JOYEUX.**



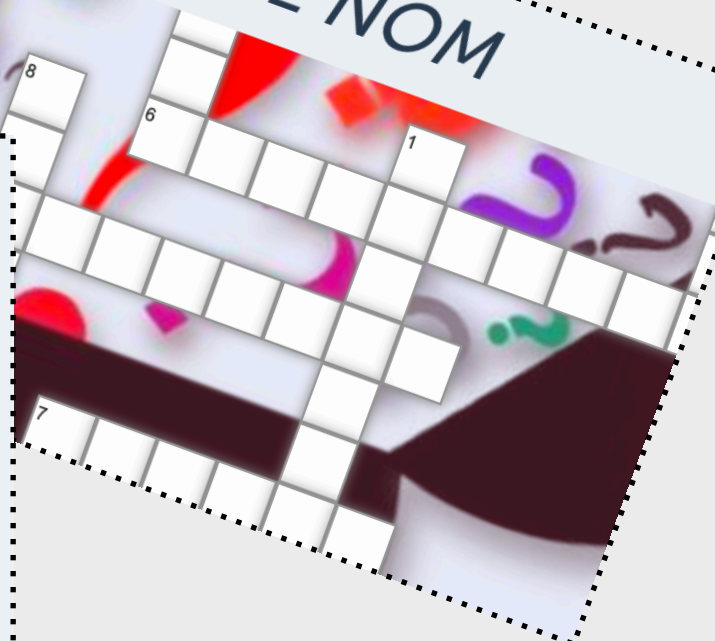
Lien pour le travail sur learningapps.org:
<https://learningapps.org/watch?v=p9327q0xn21>

Groupes Portraits - Robots

Groupes Visages et prénoms



DEVINER LE NOM



Chansons et jeux

Ajouter un élément



portrait du groupe/
ritratto del gruppo



Acteurs et actrices préférées

Ajouter un élément



Angeline Jolie-
Gennaro Turina-Ipseoa
Cavalcanti



Groupe 9
Nom du groupe :
l'équipe d'acteurs



Nelson Diénifer -
Groupe scolaire Saint
Vincent de Paul

Groupes Attori e attrici trasformati in capolavori della pittura



Ellen Pompeo + La
Dame à la Licorne,
Raphaël

Notre premier tableau
avec FaceApp ! Ellen



Scarlett Johansson +
La Jeune Fille à la
perle, Johannes
Vermeer



Groupes Supereroi



Que preferez vous comme nom ?

- ☐ Super dupont
- ☐ Les mini justiciers
- ☐ autres...



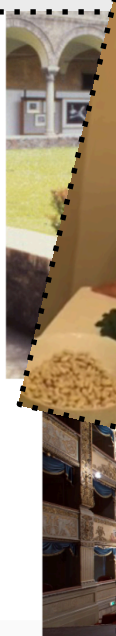
Questa è la maschera indossata dal protagonista del film

C'est le masque porté par le protagoniste du film



Groupes Cibo e Turismo

Tout au long de l'Antiquité, la caractéristique stratégique de Ravenne était précisément d'être inaccessible perchée sur une étendue d'eau. Dante, à qui le nom du théâtre est dédié, près duquel se trouvent à la fois le musée Dante et le petit temple rappellent sa mémoire. La tombe de Dante a été érigée près de la basilique de San Francesco, alors que le grand poète passait les dernières années de sa vie dans la ville. Le tombeau est devenu un monument national. Dans ces endroits, les célébrations et les événements commémoratifs de Dante Alighieri ont lieu tout au long du mois de septembre.



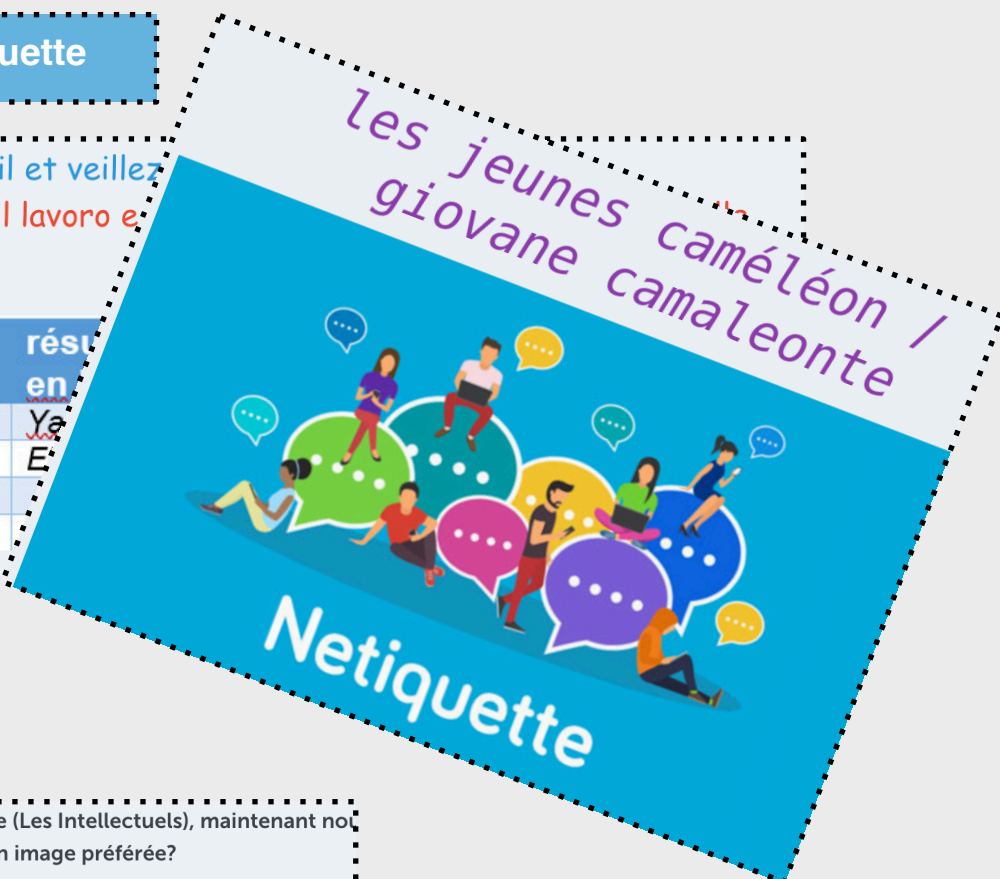
DANTEDÌ

Eventi dedicati al 700 anniversario della morte di Dante in Francia

Groupes Nétiquette

5. Partagez-vous le travail et veillez à vos activités./Suddividetevi il lavoro e le attività

résumé netiquette en français	résumé en
Anna Giulia Montaneri	Ya
Daria Borsarelli	E
-	
-	



Nous avons décidé le nom du groupe (Les Intellectuels), maintenant nous devons choisir l'image. Quelle est ton image préférée?

- ☐ Venere e Marte (Botticelli)
- ☐ La nascita di Venere (Botticelli)
- ☐ La Creazione di Adamo (Michelangelo)

Voter

View result

Nos portraits de paroles

Ajouter un élément

Le sourire de Gaia

Autonportrait

Ajouter un élément



OREFICE MARTINA-ISISS E. MATTEI AVERSA



Francesca D'Itria-IPSOEA Cavalcanti-Autoprotait

Habini RAMALINGAM, Lycée Marcelin Berthelot, Pantin

Sono una ragazza con i capelli castani, mossi e lunghi.
Ho un viso piccolo e uno degli occhi di colore nero.
Il mio naso è di taglia media.
Sono a corto di statura.
Sono una ragazza

Letizia Rezzoagli, Liceo da Vigo

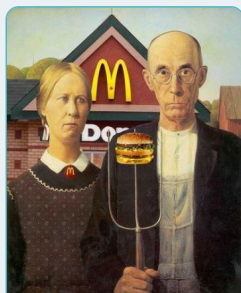


RUSSO GIUSEPPE
Cheveux bruns comme les yeux, grands mais pas trop hauts, joues douces et lèvres légèrement épaisses.
Toujours joyeux et optimiste, mais à certains moments réfléchi et inquiet.
Gentil, sympathique et affectueux.
et j'essaie de faire comprendre à tout le monde l'amour que je ressens pour eux.
Un cœur tendre et bon, mais qui se bat parfois avec la tête.
Je n'ai jamais été amer ou désagréable avec personne, je ne veux que le meilleur pour les gens que j'aime.

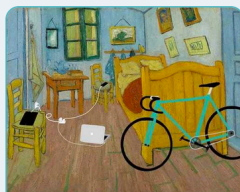
Groupes Parodies

Nos chef-d'oeuvre - activité 1

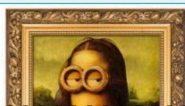
Ajouter un élément



Mc Donald's Gothic
C' est la parodie du tableau: American Gothic de Grant Wood



Le désordre de Vincent
C' est la parodie du tableau: La chambre de Vincent à Arles de Vincent Van Gogh



La leçon
C' est la parodie du tableau: La Mona Lisa de Léonard de Vinci

Nos parodies célèbres - Activité 1

Ajouter un élément



La nuit étoilée de Jack
- IPSEOA I Cavalcanti
C' est la parodie du tableau: La nuit étoilée de Van Gogh



Harley Lisa - IPSEOA I Cavalcanti
C' est la parodie du tableau: La Mona Lisa de Léonard de Vinci



La Disney comédie - IPSEOA I Cavalcanti
C' est la parodie du tableau: La Disney comédie de Mickey Mouse

Cliquez sur ce lien pour voir mieux notre travail interactif:

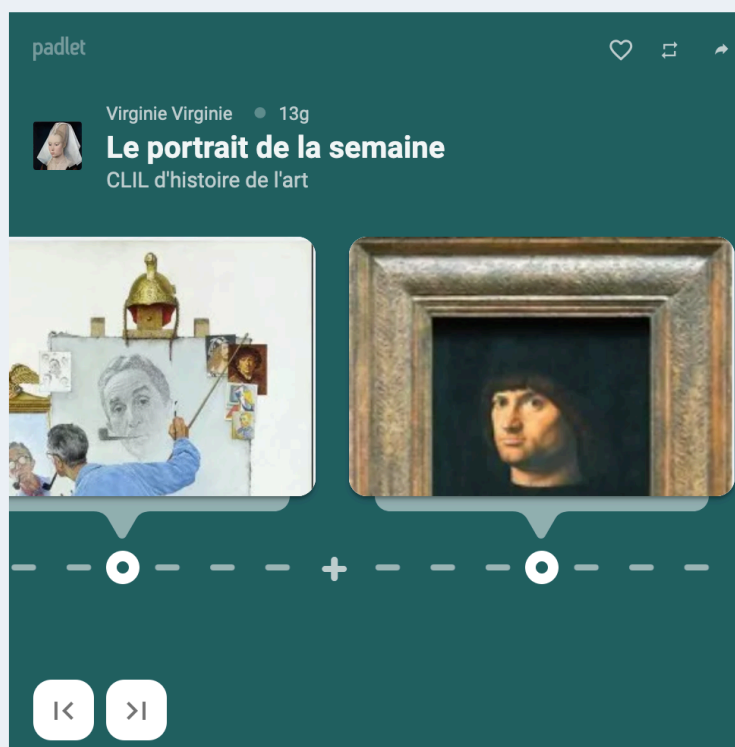
<https://view.genial.ly/606edd5008b2800d0559d87f/interactive-image-groupe-20-activite-2>



Groupes Galligrammes



11. Le portrait de la semaine



Profil Instagram



5. Definizione del ritratto - définition du portrait

└ a. Selfies

des pages - delle pagine

12. Portraits en fête - Ritratti in festa

└ 🎄 I selfie di Natale - Les selfies de Noël 🎄

└ 💕 La Saint Valentin 💕

└ 🐣 Paques 🐣

13. Facciamo parlare i ritratti

14. Evaluation - Valutazione

15 - Dissémination - Disseminazione

└ présence sur les réseaux sociaux

└ présentation dans les établissements

6. Mostre virtuali - Expositions virtuelles

a. La nostra biblioteca di ritratti/ notre bibliothèque de portraits

b. Mostre al Louvre - Expositions au Louvre

c. Storia dell'Arte - Histoire de l'art

d. Nourriture et portraits - cibo e ritratti

e. La Galleria degli Uffizi

f. La Galerie des "Portraits de classe"

Discussions

Activer le tri

Discussions sur la pa

48 fil(s) de discussion
1098 message(s)

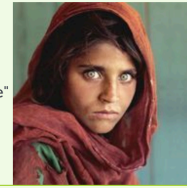
Ciao, scuza per il ritardo !

Mi chiamo Kevser, ho 17 anni e sono francese. Mi piace molto il nome "Celeste" !

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Kevser KABA - 23.03.2021 @ 09:19

Pour notre projet nous avons choisi le nom: "i nomi dell'arte"



Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Martina Orefice - 23.03.2021 @ 09:20

les échanges des élèves - gli scambi degli alunni



Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Bonjour, moi c'est Ndeye, et

ciao ,siamo 2 persone chiamate Melissa e Isabelle , abbiamo intenzione di fare alcune attività nel gruppo.

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

melissa adjaoud - 22.03.21

En cas de besoin je vous demandent de m'envoyer vos numéros de téléphone afin de créer un groupe sur whatsapp pour les activités à suivre.

Je vous donne mon numéro de téléphone afin de discuter avec vous qui est le suivant :

06-63-87-68-61

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Bonsoir, je m'appelle Vanessa, j'ai participé à la participation, je pense que...

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Salut à tout le monde, je m'appelle Francesca, je propose que le nom du groupe devrait y faire référence à la participation, je pense que...

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

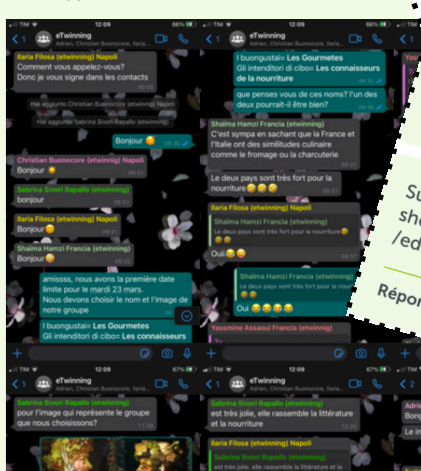
La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

La majorité a préféré la photo de la carte, maintenant j'ai mis le sondage sur le nom. Choisissez votre nom

Répondre • Citation • Éditer • Supprimer

Nous avons choisi ensemble le nom et l'image de WhatsApp.



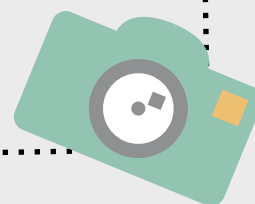


Projet

Ritratti di “classe”

2020- 2021

Francia  - Italia 



Les enseignants du projet/ i docenti del progetto:

Anna BORRELLI, Pasqualina CIRILLO, Virginie DE MARCHANT, Alessandra DE PARI, Dorothée HAAG, Jessica POGGI, Valeria SCALIA.

Nos remerciements aux collègues/i nostri ringraziamenti alle colleghe Daniela CIMMINIELLO pour l'activité/per l'attività “Selfie: un gioco letterario”, Candida BENCIVENGA pour le travail sur le/per il lavoro sul “Copyright e diritto d'autore”, Giovanna RAUSA pour les portraits chinois/per i ritratti cinesi, Silvia ROBERTI pour le choix du portrait de la semaine/per la scelta del ritratto della settimana et aux collègues/e ai colleghi Simona DE FELICE, Raffaele MADONNA, Novella DE PASCALE, Carmen CAO, Katia LUCIANO et/e Leila EL-KACMI.